



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 August 2022
Russian
Original: English, Spanish

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

	Стр.
Дела, касающиеся Типового закона о трансграничной несостоятельности (ТЗТН)	4
Дело 2007: ТЗТН 15; 19; 20; 21(3) – Чили: 18-й Гражданский суд Сантьяго, дело № C-13296-2016, Elimco Soluciones Integrales (2 июня 2017 года)	4
Дело 2008: ТЗТН 15; 16(3); 17; 19(1); 19(1)(a); 19(1)(b) – Чили: 2-й Гражданский суд Ла-Серены, дело № C-2660-2017, Gordon/Avendaño (21 августа 2017 года)	5
Дело 2009: ТЗТН 15; 16(3); 17(1)(a), (b), (c), (d); 17(2)(a); 20 – Чили: 2-й Гражданский суд Сантьяго, дело № C-8553-2020, Latam Airlines Group S.A./Technical Training Latam S.A. (4 июня 2020 года)	6
Дело 2010: ТЗТН 25; 26; 27 – Чили: 2-й Гражданский суд Сантьяго, дело № C-8553-2020, Latam Airlines Group S.A./Technical Training Latam S.A. (20 августа 2020 года)	6
Дело 2011: ТЗТН 15; 16(3); 17; 20; 21, 22 – Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний, решение № 400-000416 (досье № 39978), Pacific Energy Production Corp (10 июня 2016 года)	7
Дело 2012: ТЗТН 17; 20 – Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний, решение № 400-006724, Caso Urbe Construcciones y Obras Públicas S.L. (7 мая 2014 года)	8
Дело 2013: ТЗТН 2; 17 – Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний, постановление № 405-019656, Stanford Trust Company Limited (22 ноября 2013 года) ...	9
Дело 2014: ТЗТН 15; 16(3); 17(2) – Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний, дело № 2013-01-06855, Qbex Electronic Corporations Inc. (12 марта 2013 года)	10
Дело 2015: ТЗТН 15; 16; 16(2) – Мексика: Национальный верховный суд, Первая палата, дело № 2006429-2006430, Amparo en Revisión 577/2012 (5 декабря 2012 года)	11
Дело 2016: ТЗТН 11; 15; 17; 18; 20; 25; 30 – Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве, Южный округ Флориды, дело № 09-1517-RAM, Chapter 15, Adv.No.20-1243-RAM-A, Volo Logistics LLC v. Varig Logistica S.A. (In re Varig Logistica S.A.) (29 октября 2021 года)	12
Дело 2017: ТЗТН 2; 6; 16(3); 17(1) – Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве, Южный округ Нью-Йорка, дело № 20-12192 (JLG), In re Culligan Ltd. (2 июля 2021 года)	13



Дело 2018: ТЗТН 16(3); 17(2)(а); 17(2)(b) – Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве, Южный округ Нью-Йорка, дело № 18-10870 (SCC), <i>In re</i> <i>Pirogova</i> (12 декабря 2018 года)	15
--	----

Введение

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы — содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей ([A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.3](https://uncitral.un.org/ru/case_law)). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (https://uncitral.un.org/ru/case_law).

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. В заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в сети Интернет, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых дается толкование Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по этому Типовому закону, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем ключевым имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; в исключительном порядке, они могут быть подготовлены самим секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за любые ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2022 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей приветствуются и должны направляться по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, касающиеся Типового закона о трансграничной несостоятельности (ТЗТН)

Дело 2007: ТЗТН 15; 19, 20; 21(3)

Чили: 18-й Гражданский суд Сантьяго

Дело № С-13296-2016

Elimco Soluciones Integrales

2 июня 2017 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу: <https://oficinajudicialvirtual.pjud.cl/home/index.php>

Резюме подготовил Хуан Луис Голденберг С.

[Ключевые слова: *основное иностранное производство; признание — ходатайство; признание — решение; судебная помощь — по запросу; сотрудничество*]

Испанская компания, которая являлась должником, сохраняющим за собой владение в рамках производства по добровольной реорганизации, открытого в Испании, имела филиал в Чили. Испанская компания совместно со своим филиалом в Чили обратились в 18-й Гражданский суд Сантьяго («Суд») с ходатайством признать реорганизационное производство основным иностранным производством. К этому ходатайству была приложена просьба о предоставлении судебной помощи в соответствии со статьей 319 Закона № 20.720, вводящего в действие ТЗТН в Чили [соответствующей статье 19 ТЗТН].

Суд признал производство в Испании в качестве основного иностранного производства, учитывая, что все критерии для такого признания по национальному законодательству (статья 314 Закона № 20.720 [соответствующая статье 15 ТЗТН]) были соблюдены. Он также предоставил запрошенную судебную помощь и оговорил последствия признания основного иностранного производства во время проведения производства по делу о несостоятельности в Испании. Кроме того, Суд назначил двух местных специалистов по вопросам несостоятельности (*veedores*), как если бы иностранное производство носило характер местного производства по реорганизации. Он также предписал этим специалистам управлять всеми активами должника в Чили или ликвидировать их и распределить все эти активы или их часть, в зависимости от обстоятельств, при условии, что интересы кредиторов в Чили были надлежащим образом защищены (статья 320.3 Закона № 20.720 [соответствующая статье 21(3) ТЗТН]).

В связи с этим делом, которое было одним из первых дел, рассмотренных чилийскими судами после введения в действие ТЗТН в Чили, Суд дважды (до и после предоставления признания) запрашивал мнение Управления Суперинтенданта по делам о несостоятельности и предпринимательстве («Управление Суперинтенданта») о толковании закона, вводящего в действие ТЗТН. Согласно статье 337.2 Закона № 20.720 Управление Суперинтенданта осуществляет административное толкование законов, постановлений и других правил, регулирующих деятельность проверяемых сторон, без ущерба для юрисдикционных полномочий, соответствующих компетентным судам.

Управления Суперинтенданта, в частности, рекомендовало, чтобы в дополнение к требованиям статьи 314 Закона № 20.720 [соответствующей статье 15 ТЗТН] иностранные представители разъяснили конкретную цель, которую предполагается достичь путем признания производства по делу о несостоятельности в Испании в качестве основного иностранного производства в Чили (независимо от того, идет ли речь о координированной ликвидации или же координированной реорганизации иностранного должника). В данном деле ходатай указал, что целью признания было назначение местного специалиста по делам о несостоятельности (*veedor*) для управления — совместно со специалистом, назначенным в Испании — активами, расположенными в Чили, с соблюдением принципа *pari passu*, который должен применяться в отношениях между кредиторами иностранного должника и кредиторами местного филиала.

Дело 2008: ТЗТН; 16(3); 17; 19(1); 19(1)(a); 19(1)(b)

Чили: 2-й Гражданский суд Ла-Серены

Дело № С-2660-2017

Gordon/Avendaño

21 августа 2017 года

Подлинный текст на испанском языке

Резюме подготовил Хуан Луис Голденберг С.

[Ключевые слова: *уведомление; иностранный представитель; иностранный суд; иностранное производство; признание — ходатайство; признание — решение; судебная помощь — по запросу; центр основных интересов (ЦОИ) — установление*]

Суд по делам о несостоятельности в Соединенных Штатах Америки («иностранный суд») возбудил ликвидационное производство в соответствии с главой 7 Кодекса США о банкротстве в отношении должника, владеющего недвижимостью в Чили («должник»). Представитель производства по делу о несостоятельности ходатайствовал о признании производства в США в Чили в качестве основного иностранного производства в соответствии с Законом № 20.720 [вводящим в действие ТЗТН в Чили] с единственной целью продажи местных активов должника. Это ходатайство сопровождалось просьбой о предоставлении судебной помощи согласно статье 318.1 (a) и (b) [соответствующей статье 19(1)(a) и (b) ТЗТН].

Второй гражданский суд Ла-Серены («Суд») признал производство в США иностранным производством (статья 316 Закона № 20.720 [соответствующая статье 17 ТЗТН]), согласившись с иностранным представителем, что все условия для такого признания были выполнены (статья 314 Закона № 20.720 [соответствующая статье 15 ТЗТН]). Во-первых, иностранный представитель подал ходатайство о признании компетентному судебному органу в Чили. Во-вторых, все необходимые документы были легализованы. В-третьих, к ходатайству была приложена декларация, в которой были указаны все процессуальные действия, предпринятые в отношении несостоятельного должника.

Вместе с тем Суд не счел необходимым уточнять, следует ли производство в США признать основным иностранным производством или неосновным иностранным производством и, как следствие, следует ли изучать вопрос о местонахождении центра основных интересов должника (ЦОИ) в соответствии со статьей 315.3 Закона № 20.720 [соответствующей статье 16(3) ТЗТН]. Суд постановил приостановить исполнительные действия в отношении активов должника, находящихся в Чили, и доверил распоряжение этими активами иностранному представителю. С тем чтобы преодолеть отказ Земельного регистратора (Conservador de Bienes Raíces) осуществить передачу недвижимости от должника иностранному представителю, Суд издал дополнительное распоряжение, в котором конкретно указывалась соответствующая недвижимость.

После признания Суд также разрешил иностранному представителю начать принудительную продажу этой собственности несмотря на возражения лиц, которые утверждали, что они приобрели ее до возбуждения производства в США и его признания в Чили, но не смогли зарегистрировать свои права собственности из-за возражений Земельного регистратора и последующего моратория, введенного Судом. Отклоняя эти возражения, Суд опирался, в частности, на положения местного законодательства о несостоятельности относительно восстановления статус-кво, которые предусмотрены статьей 130 Закона № 20.720 и которые в условиях ликвидации запрещают должнику передавать свои активы и лишают защиты добросовестного приобретателя, если приобретение имущества несостоятельного должника произошло в течение подозрительного срока. В конечном итоге продажа имущества была осуществлена посредством публичного аукциона (*martillero concursal*).

Дело 2009: ТЗТН 15; 16(3); 17(1)(a), (b), (c), (d); 17(2)(a); 20

Чили: 2-й Гражданский суд Сантьяго

Дело № C-8553-2020

Latam Airlines Group S.A./Technical Training Latam S.A.

4 июня 2020 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу: <https://oficinajudicialvirtual.pjud.cl/home/index.php>

Резюме подготовил Хуан Луис Голденберг С.

[Ключевые слова: *иностранный представитель; предпринимательская группа; должник; основное иностранное производство; признание — ходатайство; признание — решение; центр основных интересов (ЦОИ); центр основных интересов (ЦОИ) — презумпция; центр основных интересов (ЦОИ) — установление]*

Предпринимательская группа была уполномочена действовать в качестве иностранного представителя в рамках реорганизационного производства, проводимого в Соединенных Штатах Америки (глава 11 раздела 1 Кодекса США), и подала в Чили ходатайство о признании производства в Соединенных Штатах в качестве основного иностранного производства.

Второй гражданский суд Сантьяго («Суд») удовлетворил ходатайство в соответствии со статьей 314 Закона № 20.720 [соответствующей статье 15 ТЗТН] и вынес решение о признании иностранного производства согласно статье 316 (1)(a), (b), (c) и (d) и (2)(a) Закона № 20.720 [соответствующей статье 17(1)(a), (b), (c), (d) и (2)(a) ТЗТН].

На основании требования, содержащегося в статье 316 Закона № 20.720 [соответствующей статье 17(1)(d) ТЗТН], Суд постановил, что он является территориально компетентным, поскольку зарегистрированная контора предпринимательской группы находится в Чили. В отношении статьи 316(2)(a) Закона № 20.720 [соответствующей статье 17(2)(a) ТЗТН] и в свете представленных доказательств Суд постановил, что презумпция того, что зарегистрированная контора является центром основных интересов (ЦОИ), может быть соблюдена [что соответствует статье 16(3) ТЗТН]. В этом деле Суд постановил, что Соединенные Штаты являются государством, где находится центр основных интересов (ЦОИ) должника, приняв во внимание, что Соединенные Штаты являются местом, где группа осуществляет соответствующую часть своей предпринимательской деятельности и где проводится реорганизация. Суд также принял во внимание другие факторы, включая тот факт, что группа а) разместила акции, торгуя которыми проводится на Нью-Йоркской фондовой бирже, и б) выпустила облигации на международном рынке для получения финансирования в соответствии с законодательством Соединенных Штатов.

Суд признал производство по делу о несостоятельности в США основным иностранным производством и предоставил судебную помощь, предусмотренную статьей 319 Закона № 20.720 [соответствующей статье 20 ТЗТН]¹.

Дело 2010: ТЗТН 25; 26; 27

Чили: 2-й Гражданский суд Сантьяго

Дело № C-8553-2020

Latam Airlines Group S.A./Technical Training Latam S.A.

20 августа 2020 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу: <https://oficinajudicialvirtual.pjud.cl/home/index.php>

Резюме подготовил Хуан Луис Голденберг С.

[Ключевые слова: *иностранный представитель; предпринимательская группа; должник; основное иностранное производство; сношения; сотрудничество; сотрудничество — формы; координация]*

¹ Дело № 2010 ППТЮ.

После признания в Чили производства в США в отношении предпринимательской группы в качестве основного иностранного производства² чилийское Управление Суперинтенданта по делам о несостоятельности и предпринимательстве (*Superintendencia de Insolvencia y Remprendimiento de Chile*) предложило в этом деле заключить протокол о координации и сотрудничестве между судами для обеспечения более эффективной координации. Впоследствии члены предпринимательской группы представили 2-му Гражданскому суду Сантьяго («Суд») проект протокола о совместном трансграничном сотрудничестве и сношениях между судами, рассматривающими дела о несостоятельности должников, а именно между этим Судом и судами Колумбии, Соединенных Штатов Америки и Каймановых Островов (между всеми компетентными судами).

Суд принял во внимание проект протокола вместе с предложениями Управления Суперинтенданта по делам о несостоятельности и предпринимательстве и санкционировал трансграничный протокол о сотрудничестве и сношениях между компетентными судами. Он также распорядился опубликовать протокол в бюллетене «*Boletín Concursal*» (реестр несостоятельности) в соответствии со статьями 299, 324, 325 и 326 Закона № 20.720 [соответствующими пункту (а) преамбулы и статьям 25-27 ТЗТН]. Компетентные суды утвердили протокол и передали его в Суд.

Утвержденный протокол содержал приложение с руководящими указаниями по координации и сотрудничеству между компетентными судами в вопросах трансграничной несостоятельности с участием предпринимательской группы (принятие и толкование, сношения между судами, явка в суд, совместные слушания) и по методам сношений между компетентными судами (сфера охвата и определения, назначение посредника, начало сношений, порядок сношений и сношения между судьей-инициатором и судьей-получателем). В соответствии с этим протоколом i) иностранный представитель, члены предпринимательской группы и совместные временные ликвидаторы (в отношении производства на Каймановых Островах) будут представлять письменные отчеты в компетентные суды, когда они сочтут нужным предоставить суду обновленную информацию о реструктуризации или о любом из производств; и ii) члены предпринимательской группы или их представители должны будут одновременно ежемесячно представлять в компетентные суды отчеты с полной информацией о ходе производства по делу о несостоятельности.

Суд установил, что а) термин «параллельные производства» («parallel proceedings», «procedimientos paralelos») относится исключительно к производствам в компетентных судах, касающимся предпринимательской группы; б) этот термин не следует считать синонимом английского термина «concurrent proceedings», как он использован в части 4 Закона № 20.720 (соответствующей главе V ТЗТН]; и с) он не будет применяться — или не будет предусматриваться — в случае какого-либо дополнительного производства в отношении членов предпринимательской группы в отсутствие дополнительного решения каждого из компетентных судов. Протокол не регулировал никаких вопросов существа, связанных с производствами в отношении членов предпринимательской группы в любом из компетентных судов.

Дело 2011: ТЗТН 15; 16(3); 17; 20; 21; 22

Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний
Решение № 400-000416 (досье № 39978)

Pacific Energy Production Corp.

10 июня 2016 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу:

<https://observatoriofinancieroibursatil.uxternado.edu.co/wp-content/uploads/sites/7/2019/12/Auto-400-000416-del-10-de-junio-de-2016-.pdf>

² Дело № 2009 ППТЮ.

Резюме подготовила Диана Ривера Андраде

[**Ключевые слова:** *центр основных интересов (ЦОИ) — установление; предпринимательская группа; основное иностранное производство; центр основных интересов (ЦОИ) — презумпция; признание — решение*]

Предпринимательская группа, состоящая из канадской компании и трех ее дочерних компаний в Колумбии, подала ходатайство о том, чтобы производство по делу о несостоятельности в связи с реструктуризацией задолженности, проводимое в Канаде, было признано в Колумбии в качестве основного иностранного производства в соответствии со статьей 100 Закона № 1116 от 2006 года [соответствующей статье 15 ТЗТН]. В ходе канадского производства судья назначил контролера за процессом реструктуризации для надзора за финансовыми и коммерческими делами предпринимательской группы.

При оценке различных факторов, имеющих значение для установления центра основных интересов (ЦОИ), и в соответствии со статьей 101 Закона № 1116 от 2006 года [соответствующей статье 16 (3) ТЗТН] Управление Суперинтенданта по делам компаний (Superintendencia de Sociedades) — орган, который действует и выполняет функции в качестве судьи по делам о несостоятельности в Колумбии — изучил: а) *Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, часть третья: режим предпринимательских групп при несостоятельности*; б) различные факторы, изложенные в ТЗТН и в *Руководстве* по его включению в национальное законодательство и толкованию (ссылка на пункт 147 *Руководства*); в) критерии, выработанные зарубежной судебной практикой. В данном деле значимые факторы указывали на то, что главная контора материнского предприятия находилась в Канаде, поскольку там а) велись бухгалтерские книги и записи; б) исполнительный совет принимал свои решения; в) управление имущественными правами осуществлялось в обычном порядке; г) финансирование поступало на осуществление соглашения о реструктуризации; д) было определено предприятие, являющееся основным должником по внешнему долгу группы; и е) были проведены кредитные операции с финансовыми учреждениями и были выпущены соответствующие облигации. Соответственно, канадское производство в отношении предпринимательской группы было признано основным иностранным производством, а контролер был признан иностранным представителем в Колумбии.

После признания канадского производства в качестве основного иностранного производства Управление Суперинтенданта по делам компаний автоматически ввело в силу последствия, предусмотренные статьей 105 Закона № 1116 от 2006 года [соответствующей статье 20 ТЗТН]. Управление далее предоставило судебную помощь, предусмотренную статьей 106 Закона № 1116 от 2006 года [соответствующей статье 21 ТЗТН] и включающую а) защиту контрактов, которые еще не были исполнены полностью; и б) разрешение на обременение активов. Управление распорядилось относительно обременения активов, не относящихся к недвижимости, включая все денежные средства и их эквиваленты, находящиеся на банковских счетах, автономные активы и коллективные портфели предпринимательской группы, чтобы обеспечить минимальное возмещение колумбийским кредиторам в случае неудачи процедур реструктуризации, как это предусмотрено статьей 107 Закона № 1116 от 2006 года [соответствующей статье 22 ТЗТН].

Дело 2012: ТЗТН 17; 20

Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний

Решение № 400-006724

Caso Urbe Construcciones y Obras Públicas S.L.

7 мая 2014 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу: https://www.supersociedades.gov.co/delegatura_insolvencia/consulta_jurisprudencia/Jurisprudencia/2014-01-233042.pdf

Резюме подготовила Диана Ривера Андраде

[Ключевые слова: *иностранное производство; основное иностранное производство; признание — решение*]

Должнику, имевшему местный филиал в Колумбии, было разрешено подать ходатайство о несостоятельности в Испании. Иностранец представил ходатайство о признании испанского производства в Колумбии, не уточняя, идет ли речь о его признании в качестве основного иностранного производства или же в качестве неосновного иностранного производства. Управление Суперинтенданта по делам компаний (Superintendencia de Sociedades) — орган, который действует и выполняет функции в качестве судьи по делам о несостоятельности в Колумбии — применил презумпцию относительно признания, предусмотренную в статье 16(3) ТЗТН, и установил, что другие требования, содержащиеся в статье 103 Закона № 1116 от 2006 года [соответствующей статье 17 ТЗТН], были выполнены для признания испанского производства в качестве основного иностранного производства. Соответственно, испанское производство было признано в Колумбии в качестве основного иностранного производства.

Тем не менее, Управление распорядилось о ликвидации испанского филиала в судебном порядке в соответствии с Законом № 1116 от 2006 года, установив, что испанский филиал не проводил предпринимательской деятельности в Колумбии в течение более чем одного года. Испанский суд был проинформирован об этом решении.

Дело 2013: ТЗТН 2; 17

Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний

Постановление № 405-019656

Standford Trust Company Limited

22 ноября 2013 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу:

https://www.supersociedades.gov.co/delegatura_insolvencia/consulta_jurisprudencia/Jurisprudencia/2014-01-437915.pdf

Резюме подготовила Диана Ривера Андраде

[Ключевые слова: *основное иностранное производство; признание; подтверждение — ходатайство; признание — решение*]

Антигуа и Барбуда распорядились о ликвидации в судебном порядке компании «Stanford Trust Company» — материнской компании, которая владела дочерней компанией («Stanford Comisionista de Bolsa S.A»), созданной в Колумбии. Последняя, не добившись признания и регистрации в качестве агента фондового рынка в Колумбии, добровольно подчинилась процедуре ликвидации в Колумбии. Иностранец представил производство в Антигуа и Барбуде («иностранец представитель») обратился в Управление Суперинтенданта по делам компаний (орган, который действует и выполняет функции в качестве судьи по делам о несостоятельности в Колумбии) с ходатайством признать в Колумбии производство в Антигуа и Барбуде в качестве основного иностранного производства в соответствии с разделом III Закона № 1116 от 2006 года, вводящего в действие ТЗТН в Колумбии [соответствующим главой III ТЗТН], и поручить иностранному представителю управление местными активами дочерней компании и их реализацию в рамках производства по ликвидации материнской компании. Иностранец также просил приостановить и не возбуждать исполнительные процессуальные действия в отношении должника.

Управление Суперинтенданта по делам компаний отказало в признании и предоставлении судебной помощи, ссылавшись на принцип взаимности, установленный в статье 4.6 Закона № 116 от 2006 года. Был приведен довод о том, что поскольку Антигуа и Барбуда не приняли ТЗТН, то в этой юрисдикционной системе действует другая модель системы трансграничной несостоятельности,

а это делает невозможным признание открытого там производства в качестве основного иностранного производства в Колумбии.

Дело 2014: ТЗТН 15; 16(3); 17(2)

Колумбия: Управление Суперинтенданта по делам компаний

Дело № 2013-01-06855

Qbex Electronic Corporations Inc.

12 марта 2013 года

Подлинный текст на испанском языке

Размещено по адресу: https://supersociedades.gov.co/delegatura_insolvencia/Paginas/default.aspx

Резюме подготовила Диана Ривера Андраде

[Ключевые слова: *предпринимательская группа; иностранное производство; признание; основное иностранное производство — решение; центр основных интересов (ЦОИ); центр основных интересов (ЦОИ) — презумпция; признание — изменение*]

В отношении компании «Qbex Electronics Corporations Inc.», зарегистрированной в Соединенных Штатах, вместе со своими двумя дочерними компаниями, зарегистрированными в Колумбии (предпринимательская группа), было открыто реорганизационное производство в соответствии с главой 11 Кодекса США. Эта компания-должник, сохранившая владение в рамках производства в США, просила Управление Суперинтенданта по делам компаний (орган, который действует и выполняет функции в качестве судьи по делам о несостоятельности в Колумбии) признать это производство в США в качестве основного иностранного производства в Колумбии.

Со ссылкой на Закон № 1116, вводящий в действие ТЗТН в Колумбии, в частности на статью 100 [соответствующую статье 15 ТЗТН] и статью 101 [соответствующую статье 16 ТЗТН], Управление Суперинтенданта по делам компаний не сомневался в том, что центр основных интересов компании «Qbex Electronics Corporations Inc.» находился в Соединенных Штатах и, следовательно, производство в США в отношении этой компании должно быть признано основным иностранным производством в соответствии со статьей 103 Закона № 1116 [соответствующей статье 17(2)(а) ТЗТН].

В то же время Управление Суперинтенданта по делам компаний отметило, что ходатайство о признании было подано от имени предпринимательской группы, в которую входили две местные дочерние компании. Со ссылкой на колумбийское законодательство, которое признает правовую концепцию «предпринимательских групп», Управление Суперинтенданта по делам компаний пришло к выводу, что в интересах должников, их кредиторов и всех других заинтересованных сторон будет наилучшим образом принять во внимание ЦОИ предпринимательской группы, где уже начато производство по делу о несостоятельности в отношении трех компаний (в Соединенных Штатах). Это обеспечит оперативность и эффективность, снизит операционные издержки и будет способствовать координации процедур несостоятельности, затрагивающих различных членов одной и той же предпринимательской группы. Соответственно, Управление Суперинтенданта по делам компаний признало производство в США в качестве основного иностранного производства и воздержалось от открытия отдельных производств по делам о несостоятельности в отношении двух местных дочерних компаний.

После того, как реорганизация в США не привела к успеху, Управление Суперинтенданта прекратило признание основного иностранного производства и в интересах защиты колумбийских кредиторов открыло процедуры ликвидации в Колумбии в отношении двух местных дочерних компаний.

Дело 2015: ТЗТН 15; 16; 16(2)

Мексика: Национальный верховный суд, Первая палата

Дело № 2006429-2006430

Amparo en Revisión 577/2012

5 декабря 2012 года

Подлинный текст на испанском языке

Опубликовано: *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Book 6, May 2014, Volume 1, pages 551–552

Резюме подготовил Луис Мануэль Механ

[Ключевые слова: *толкование; подлинность — презумпция; ТЗНТ — цель*]

Данное дело касается вопросов толкования статьи 16(2) ТЗТН.

Доверительный управляющий в рамках производства по делу о несостоятельности предпринимательской группы — должника в Соединенных Штатах ходатайствовал о признании этого производства в качестве основного иностранного производства в Мексике. Суд в Мексике удовлетворил ходатайство о признании. Постановление о признании было обжаловано в Верховном суде, где были подняты ряд вопросов в отношении статьи 295 Закона о несостоятельности Мексики.

Первый вопрос заключался в том, нарушает ли статья 295(2) Закона о несостоятельности Мексики [вводящая в действие статью 16(2) ТЗТН] право быть заслушанным, закрепленное в статье 14 Конституции Мексики, поскольку эта статья 295(2) дает суду право предполагать, что документы, выданные в обоснование ходатайства о признании, являются подлинными, независимо от того, была ли произведена легализация. Утверждалось, что результатом применения этой презумпции будет признание иностранного производства в Мексике в соответствии со статьей 292 Закона о несостоятельности [соответствующей статье 15 ТЗТН] без учета того, что на этой стадии в производстве участвуют только сторона, подавшая ходатайство, и должник, а любое другое лицо, которое могло быть заинтересовано в деле, не имеет возможности оспорить подлинность документов до вынесения решения о признании.

Верховный суд постановил, что мексиканское законодательство о несостоятельности не нарушает права быть заслушанным, поскольку данное положение адаптируется к характеру и особенностям каждого производства. Поскольку в деле о трансграничной несостоятельности после признания к производству могут присоединиться еще несколько лиц, ничто не препятствует оспариванию подлинности документов на более поздней стадии. Более того, нет необходимости в том, чтобы каждое потенциально заинтересованное лицо было уведомлено судом до признания основного иностранного производства по двум причинам. Во-первых, может оказаться, что на этом этапе суд не располагает необходимой информацией обо всех потенциально заинтересованных лицах. Во-вторых, такой призыв приведет к излишнему затягиванию производства, что противоречит цели ТЗТН и его положениям об ускорении производства, которые были включены в мексиканское законодательство о несостоятельности. Кроме того, Суд напомнил, что предмет решения о признании основного иностранного производства касается только наличия основного иностранного производства и иностранного представителя и не представляет собой частноправового акта в отношении иного лица, нежели ходатайствующая сторона или должник.

Второй вопрос, который рассмотрел Верховный суд, касался характера презумпции согласно мексиканскому законодательству. Суд, посредством систематического толкования, установил, что это положение содержит естественную презумпцию, которая может быть опровергнута. Был приведен довод о том, что поскольку только презумпция *juris et de jure* является абсолютной и должна быть прямо установлена законом, то, согласно мексиканскому законодательству, рассматриваемая в данном деле презумпция выходит за вышеупомянутые рамки. Суд также напомнил, что данная презумпция направлена на снижение необходимости формальной легализации в делах о трансграничной несостоятельности, учитывая потребность в эффективном сотрудничестве между государствами для

сохранения стоимости несостоятельной компании. Кроме того, судья не обязан определять подлинность представленных документов во всех случаях, но должен изучить их на предмет наличия достаточных элементов, которые могут привести к презумпции того, что документы были выданы компетентным иностранным судебным органом. Тем не менее, Суд напомнил, что любой судья в случае сомнений может потребовать официальной легализации документов для определения их подлинности.

Дело 2016: ТЗТН 11; 15; 17; 18; 20; 25; 30

Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве, Южный округ Флориды

Дело № 09-1517-RAM, Chapter 15, Adv.No.20-1243-RAM-A

Volo Logistics LLC v. Varig Logistica S.A. (In re Varig Logistica S.A.)

29 октября 2021 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано: Lexis: 2021 Bankr. Lexis 2992*; 2021 WL 5045684

Резюме подготовили Джон Поттоу и Эллан Гроппер, национальные корреспонденты

[Ключевые слова: *международная вежливость; сотрудничество; должник; иностранный суд; основное иностранное производство; иностранный представитель*]

Компания «Varig Logistica S.A.» («должник») — бразильская грузовая авиакомпания, в отношении которой проводилось ликвидационное производство в Бразилии. В рамках бразильского производства были также заявлены иски о неправомерных действиях (нарушение фидуциарных обязанностей и раскрытие коммерческой тайны) против некоторых субъектов, предположительно контролировавших должника. В то время, когда этот судебный процесс в Бразилии еще не был завершен, иностранный представитель должника подал ходатайство о признании в Соединенных Штатах бразильского производства по делу о банкротстве в качестве основного иностранного производства в соответствии с главой 15 Кодекса США о банкротстве (вводящей в действие ТЗТН в Соединенных Штатах) в американский Суд по делам о банкротстве Южного округа Флориды («Суд»). Суд вынес постановление об удовлетворении ходатайства иностранного представителя должника о признании бразильского реорганизационного производства в качестве основного иностранного производства.

Некоторые из ответчиков по бразильским искам о неправомерных действиях были частными инвестиционными фондами и их аффилированными лицами, которые косвенно являлись собственниками компании-должника и контролировали ее в течение периода до и после того, как должник ходатайствовал об открытии дела в Бразилии. Они обратились в Суд с ходатайством запретить иностранному представителю дальнейшее предъявление исковых требований к ним в Бразилии на том основании, что они получили обязательное освобождение от ответственности. Таким образом, они стали истцами в деле по главе 15 Кодекса США, требуя, по сути, наложения судебного запрета на заявление исков в рамках бразильского производства. Они также обратились за открытием дел о банкротстве по главе 11 в суд по делам о банкротстве в Нью-Йорке.

Принимая решение по ходатайству об отклонении их требований, Суд рассмотрел вопрос о том, какой суд должен определить, запрещены ли иски, заявленные в бразильском деле, в результате полученного освобождения от ответственности: бразильский суд, сам Суд или же нью-йоркский суд по делам о банкротстве, к которому обратились ответчики за открытием производства по главе 11. Суд принял во внимание тот факт, что бразильский суд отказался вынести судебный запрет на заявление исковых требований в рамках дел в США, но высказал свое мнение, что «i) бразильский суд по делам о банкротстве обладает абсолютной и исключительной юрисдикцией для рассмотрения и разбирательства [бразильского дела]; ii) производство, за открытием которого обратились ответчики [в суд США], нарушает абсолютную юрисдикцию бразильского

суда по делам о банкротстве; и iii) определение об освобождении от ответственности по исковым требованиям должно выноситься бразильским судом по делам о банкротстве в порядке рассмотрения вопроса о возражениях против заявленных исков в рамках [бразильского дела]».

Суд проанализировал раздел 1501 Кодекса США о банкротстве [вводящий в действие ТЗТН], в котором подчеркивается важность сотрудничества между судами, и раздел 1525(а) Кодекса о банкротстве, который требует «сотрудничать в максимально возможной степени с иностранным судом». Суд процитировал дело *In re Atlas Shipping A/S*³, где было сказано следующее: «Как только дело признается основным иностранным производством, глава 15 конкретно предусматривает, что суд будет осуществлять свое усмотрение в соответствии с принципами международной вежливости». Кроме того, Суд сослался на дело *In re Oi S.A.*⁴: «[i] просто роль настоящего Суда не состоит в том, чтобы сомневаться в мудрости бразильских судов или отменять их решения, а это было бы в корне несовместимо с международной вежливостью», — а также на дела *In re SNP Boat Serv*⁵ и *In re Rede*⁶, заявив в отношении исключения на основании публичного порядка, предусмотренного разделом 1506, что «настоящему Суду неуместно навязывать требования американского законодательства в рамках дела, рассматриваемого в Бразилии, или сомневаться в выводах иностранного суда».

В своем постановлении Суд отказался вынести судебный запрет, о котором ходатайствовали истцы, и заявил, что он не будет решать вопрос об освобождении от ответственности. Он прекратил производство по делу. В то же время Суд заявил, что он не будет выносить определения в отношении юрисдикции нью-йоркского суда по делам о банкротстве по главе 11 применительно к разрешению этих вопросов.

Дело 2017: ТЗТН 2; 6; 16(3); 17(1)

Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве, Южный округ Нью-Йорка

Дело № 20-12192 (JLG)

In re Culligan Ltd.

2 июля 2021 года

Подлинный текст на английском языке

Резюме подготовили Джон Поттоу и Эллан Гроппер, национальные корреспонденты

[**Ключевые слова:** *недобросовестность; центр основных интересов (ЦОИ) — установление; центр основных интересов (ЦОИ) — момент установления; публичный порядок; центр основных интересов (ЦОИ) — презумпция*]

Совместные ликвидаторы бермудской компании подали ходатайство о признании в Соединенных Штатах ликвидационного производства, которое проводилось под надзором Верховного суда Бермудских Островов. Ходатайство о признании было подано в соответствии с главой 15 Кодекса США о банкротстве (вводящей в действие ТЗТН в Соединенных Штатах). Это ходатайство о признании было специально санкционировано судом Бермудских Островов для того, чтобы обеспечить в Соединенных Штатах обязательность и исполнимость процедур ликвидации на Бермудских Островах и любого постановления, вынесенного бермудским судом, чтобы лишить миноритарных акционеров должника, возбудивших дело против должника в коммерческом суде Нью-Йорка (истцов), возможности продолжать подобные процедуры. Истцы возражали против ходатайства о признании.

Не было никаких споров о том, что производство на Бермудских Островах являлось иностранным производством и что совместные ликвидаторы являлись

³ 404 B.R. 726, 738 (Bankr. S.D.N.Y. 2009); дело № 1277 ППТЮ.

⁴ 587 B.R. 253, 273 (Bankr. S.D.N.Y. 2018).

⁵ 483 B.R. at 786.

⁶ 515 B.R. at 100.

иностранными представителями по смыслу раздела 1517(а) Кодекса о банкротстве (вводящего в действие статью 17(1) ТЗТН).

Поскольку должник был зарегистрирован на Бермудских Островах, действовала презумпция о том, что в соответствии с разделом 1516(е) Кодекса о банкротстве (вводящим в действие статью 16(3) ТЗТН) его центр основных интересов (ЦОИ) находился на Бермудских Островах. Истцы сослались на некоторые факторы для опровержения этой презумпции: а) до открытия производства по делу о несостоятельности на Бермудских Островах должник, холдинговая компания, не имел коммерческого предприятия и не осуществлял коммерческих операций с Бермудских Островов, проводя свою деятельность из Соединенных Штатов и Канады; и б) у должника были денежные вклады на счете в Соединенных Штатах и большинство исковых требований, заявленных акционерами, регулировались — согласно определению суда Нью-Йорка — законодательством Нью-Йорка.

Суд не согласился с этими аргументами, основываясь, в том числе, на следующих основаниях: а) согласно установленному прецеденту в Соединенных Штатах⁷, ЦОИ в принципе должен определяться на момент подачи ходатайства по главе 15 и, таким образом, деятельность иностранных представителей должна учитываться при определении ЦОИ должника, при условии отсутствия доказательств относительно манипуляций с ЦОИ; и б) факты дела не обосновывают опровержения этой презумпции⁸. Напротив, Суд установил, что к ликвидации должника применимо законодательство Бермудских Островов и что иностранные представители эффективно управляли ликвидацией с Бермудских Островов.

У Суда встал вопрос о том, нарушит ли признание публичный порядок США, как об этом утверждали истцы, указавшие, что должник недобросовестным образом подал ходатайство о ликвидации на Бермудских Островах, чтобы положить конец разбирательству истцов в Нью-Йорке. Суд резюмировал, что в Соединенных Штатах суды обычно полагают, что недобросовестность не является достаточной для того, чтобы этот факт считался нарушением публичного порядка⁹. Соглашаясь в то же время с тем, что подача ходатайства о признании является частью судебной тактики иностранных представителей, Суд пришел к выводу о том, что само по себе это действие не достигает порогового требования применительно к нарушению публичного порядка США. Он заявил, что исключение на основании публичного порядка, закрепленное в разделе 1506 Кодекса о банкротстве (вводящем в действие статью 6 ТЗТН), обычно применяется только в том случае, если процедуры и гарантии иностранного судебного органа не согласуются с публичным порядком США. Поскольку ни одна из сторон не утверждала, что производство на Бермудских Островах по своей природе противоречит публичному порядку США, то Суд отклонил аргумент о публичном порядке, признал бермудское производство основным иностранным производством и, в соответствии с главой 15, ввел автоматический мораторий, препятствующий дальнейшему предъявлению исков в отношении активов должника на территории Соединенных Штатов. Он далее постановил, что принятие решения, как об этом ходатайствовали истцы, относительно предоставления судебной помощи в целях защиты от действия автоматического моратория являлось преждевременным, поскольку для предоставления такой помощи требуются процедуры уведомления и проведения слушаний, а истцы еще не обращались с подобными просьбами должным образом. Такая судебная просьба может быть запрошена в надлежащем порядке.

⁷ *In re Ascot Fund Ltd.*, 603 B.R. 271, 282 (Bankr. S.D.N.Y. 2019).

⁸ Аналогичное дело см. *In re Fairfield Sentry Ltd.*, 714 F.3d 127 (2d Cir. 2013). См. также *In re Fairfield Sentry Ltd.*, 458 B.R. 665; дело № 1316 ППТЮ.

⁹ *In re Creative Fin. Ltd.*, 543 B.R. 498; дело № 1624 ППТЮ.

Дело 2018: ТЗТН 16(3); 17(2)(а); 17(2)(b)

Соединенные Штаты Америки: Суд по делам о банкротстве, Южный округ Нью-Йорка

Дело № 18-10870 (SCC)

In re Pirogova

12 декабря 2018 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано: 593 B.R. 402 (Bankr. S.D.N.Y. 2018)

Резюме подготовили Джон Поттоу и Эллан Гроппер, национальные корреспонденты

[Ключевые слова: *центр основных интересов (ЦОИ); центр основных интересов (ЦОИ) — установление; должник — физическое лицо; предприятие; иностранное производство*]

Банк в Российской Федерации подал ходатайство об открытии производства о личной несостоятельности в отношении должника — физического лица в Российской Федерации. Суд в Российской Федерации принял ходатайство и, установив, что реструктуризация задолженности невозможна, открыл производство по ликвидации имущества должника под надзором управляющего в деле о несостоятельности. Три года спустя, в 2018 году, иностранный представитель ликвидационного производства в Российской Федерации обратился с ходатайством о признании этого производства в Соединенных Штатах — стране, где проживала должница, в настоящее время являющейся постоянной жительницей США, — иностранным производством в соответствии с главой 15 Кодекса США о банкротстве (вводящей в действие ТЗТН).

Суд США затем должен был установить, имеет ли должница центр основных интересов (ЦОИ) или предприятие в Российской Федерации, с тем чтобы признать производство в Российской Федерации основным иностранным производством (раздел 1517(b)(1), вводящий в действие статью 17(2)(а) ТЗТН) или, в качестве альтернативы, неосновным иностранным производством (раздел 1517(b)(2), вводящий в действие статью 17(2)(b) ТЗТН). В соответствии с прецедентом США¹⁰, Суд постановил, что установления ЦОИ должно производиться на дату открытия производства о признании в США, а не на дату открытия иностранного производства по делу о несостоятельности.

Раздел 1516(с) (вводящий в действие статью 16(3) ТЗТН) устанавливает презумпцию о том, что в случае физического лица обычное место жительства считается центром основных интересов должника. В первую очередь Суд постановил, что должница обычно проживала в Соединенных Штатах и, следовательно, применил эту презумпцию. При оценке аргументов, приведенных иностранным представителем для опровержения такой презумпции, Суд напомнил, что суды обычно принимают во внимание «1) продолжительность срока пребывания в конкретном месте; 2) профессиональные или семейные связи с конкретным районом; и 3) место, где физическое лицо регулярно занимается своей деятельностью, выполняет свою работу, находятся его активы, а также инвестиционные клубы, профессиональные и иные союзы и организации, в которых оно участвует»¹¹. Дополнительные факторы, такие как «местонахождение основных активов должника, местонахождение большинства кредиторов должника и юрисдикционная система, законодательство которой будет применяться к большинству споров, могут быть использованы судом»¹². Представленные доказательства включали, в частности, информацию о том, что у должника есть дети, внуки и друзья, которые проживают в Москве, а также действующий внутренний российский паспорт; она была и остается давним членом яхт-клуба в Москве;

¹⁰ *Betcorp Limited* 400 B.R. 266; дело № 927 ППТЮ. Обзор вопроса о моменте определения применительно к ЦОИ и обычному месту жительства см. также Сборник по прецедентному праву, касающемуся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, раздел по статье 17(2).

¹¹ *Lavie v. Ran*, 406 B.R. 277, 61 Collier Bankr. Cas. 2d (MB) 913; дело № 929 ППТЮ.

¹² *Ibid.*

она продолжала оплачивать страховку транспортного средства на территории Российской Федерации; и у нее имеются активы в Российской Федерации и кредиторы, ожидавшие, что их требования будут рассмотрены в рамках российского производства по делу о несостоятельности, и она совершила мошенничество, уклонялась от уплаты долгов и скрывалась от органов власти в Российской Федерации и, таким образом, ее положение было бы более сложным в Российской Федерации, чем в других странах. Суд оценил эти доказательства с учетом заявленного должницей намерения навсегда покинуть Россию в 2008 году и никогда больше не будет проживать в этой стране; того факта, что должница получила в 2008 году постоянный вид на жительство в Соединенных Штатах; того обстоятельства, что у должницы имеются крупные кредиторы также за пределами Российской Федерации и она фактически была выселена из ее квартиры в Соединенных Штатах, а на другое ее имущество в Соединенных Штатах было обращено взыскание; того момента, что прошлая коммерческая деятельность должницы в Российской Федерации не следует принимать во внимание, поскольку этот факт имел место задолго до подачи ходатайства о признании в Соединенных Штатах; и того обстоятельства, что отсутствуют прямые доказательства того, что на момент подачи ходатайства обычное место жительства должницы находилось в Российской Федерации. Суд счел, что представленные доказательства были недостаточными для того, чтобы обеспечить основу, на которой Суд мог бы сделать вывод о том, что на дату подачи ходатайства по главе 15 домицилем или обычным местом жительства должницы являлась Российская Федерация или что она совершала недобросовестные манипуляции со своим ЦОИ, покинув Российскую Федерацию. Вопрос о том, действовала ли должница ненадлежащим образом по отношению к властям и судам Российской Федерации в связи с ее сложным правовым положением, является иным, чем вопрос о том, совершала ли она манипуляции применительно к своим обстоятельствам в связи с ходатайством о признании в Соединенных Штатах.

Суд также счел представленные доказательства недостаточными для того, чтобы установить факт наличия у должницы предприятия в Российской Федерации, из которого она осуществляла не носящую временного характера экономическую деятельность. Несмотря на то, что у должницы, возможно, была квартира в Москве, практически нет доказательств того, что она вела такую деятельность с этого адреса. Кроме того, возможность участвовать в производстве по делу о несостоятельности компании, принадлежащей должнице (находящейся, однако, на последних стадиях процедуры банкротства), не удовлетворяет требованию, согласно которому должно осуществляться «минимальное управление», равно как и само существование производства по делу о несостоятельности нельзя рассматривать в качестве экономической деятельности.

Суд отказал в признании российского производства в качестве основного или неосновного производства. Это судебное решение было подтверждено в апелляционной инстанции решением Окружного суда, который по сути следовал аргументации судьи по делам о банкротстве в первой инстанции¹³.

¹³ United States District Court, Southern District of New York, 8 January 2020, 612 B.R. 475.